



Committee for Free and Fair Elections in Cambodia

Activity Report Album 2008



March 2009

COMFREL's activities supported by:



Germany Embassy

From
the People of Japan

1> kartshti nigkarBabaf

RbGb;Tl³ | T⁶ | énkartshti

k> karpl Gnsasn_ nigkicBabaf

x> Skasal a

2> yitakar nigkarBpSay

RbGb;Tl³ | T⁶ | énkarpBpSay

k> Btbrt {GkXaml }

x> esckBkasBkran

K> skmPabpSayviti

3> karksagsmtBabNbj ngeTkasaFarN³

3. Network Capacity Building and Public Forum

RbGb;Tl³ | T⁶ | eTkasaFarN³

k> karBnBnbl el xa Tnk;TngRsk nigskmCn

a. Training for Secretaries, Contact Persons and Activists

x> karBcmNbj extpKgrBcaMhas

K> eTkasaFarN³

1. Advocacy and Lobbying

Box1: Result on Advocacy

a. Recommendation and Lobby Meeting

b. Seminar

2. Media and Campaign

Box2: Result on Media

a. Bulletin "Neak Kloam Meul"

b. Press Release

c. Radio Broadcasting Activity

Box 3: Result on Public Forum

b. Trimester Provincial/Municipal Meeting

C. Public Forum

4. Monitoring of Post Election

Box 4: Result on Voter Voice

a. Parliamentary Watch

b. Youth Voter Voice's Forums

5. Civic Education and Gender

Box 5: Result on Women's Participation in Politics

k> smä^{3e} aBm< nigkarEckcay

x> kmFviti Call-in Show

K> erOxbs;TbTsn1/4viti

X> vBnBnbl spkarcU nrbbs;Spugis/neya)ay nigkarsMccitp

d. Training on Women's Participation in Politics and Decision Making

g> eTkasaFarN³ spBpfaceFlyan

a. Printed Material and Distribution

b. Radio Call-in Show Program

c. TV/Radios Spot

e. Public Forum on Women Can Do It

6> KmgBesssRmb,skmPaBe)deqatCatiga008

6. Special project on 2008 National Election Activities

RbGb;Tl³ | T⁶ | segakarNe)deqat

Box 6: Result on Election Monitoring

1

1

2

2

3

3

3

4

4

5

5

6

7

7

8

8

8

9

9

9

10

10

11

11

12

13

13

k> **WONNBNP GKsegakarNry³BI Evg nig xb**

a. Training for Long and Short-Term Observers 14

k>1> **WONNBNP RKUegAI xMEhV**

a.1. Training for COMFREL's Master Trainer 14

k>2> **WONNBNP RKUegAI fAPSk** a.2. Training for District Trainers 14

k>3> **WONNBNP GKsegakarNry³BI xb**

a.3. Training for Short-Term Observers 15

x> **kardakBRgayGKsegakarNt_{ankariyal} (ye)ahqat₄rabshneqat_{en}lefQahqat_{en}**

b. Deployment of Observers at Polling/Counting Station on Polling Day 15

K> **skmPabkargarGKsegakarry³BI xMEhV enlefQahqat_{en}**

c. COMFREL STOs' Activities on Polling Day 16

X> **karGegatel Robh₆BP₆Say**

d. Media Monitoring 17

g> **snist₁ sarB₁nan**

e. Press Conferences 17

c> **karBRg₁ nigGegatel karCU₁nrbsyuCnk₁gis₁neya₁ay**

f. Strengthening and Monitoring of Youth Political Participation 18

7>karGPiDAh₁KA k ngkarbNBNP

7. Staff Development and Training 18

RbGb₁T₁³ I T₁ I sP₁karksagsmtBaB₁KA k

Box 7: Result on Staff Capacity Building 18

RbGb₁T₁³ erQeCaKC₁ sP₁l T₁ I b₁aj kargarrbsb₁KA kxMEhV

Box8: Story of Success on COMFREL Staff Members' Job Performance Outcome 19

8>karqibBa₁ Gegat nigvaytém

8. Reflection, Monitoring and Evaluation 22

9> Epkrda₁

9. Administration 23

k> **k₁OCMN₁³km₁Fkamayk**

a. Board of Director Meeting 23

x> **k₁OCM₁S₁CM₁**

b. Donor Meeting 23

K> **k₁OCM₁KA kRca₁**

c. Staff Monthly Meeting 23

ខ. ការតម្លាភាព និងការបញ្ចុះបញ្ចូល

1. Advocacy and Lobbying

Box 1: Result on Advocacy

Box 1: Result on Advocacy

KNbkSminkanGNNacFM rihCamYngGgkarXamll kare)Heqät)anbgäj karyl Pbmel GnsasnmychmBak; Bifngc,abe)Heqät Edl)anel kelgedayGgkarxmERhV . Gnsasn_3 kğcMamGnsasnMan²cmm 14 RtU)anTTV nggykeTAGnutpapakaredayKN³kmaFkarCatierobcMare)Heqät -KCb! Edl)anbBaM GnsasnTaj enakğbTbBa nignltivFismabkare)HeqätRCserbstMagra[®]Sp edm,FananUkare)Heqätedayesrl yufm' tma PaB ngGBuaRkit kğRbeTs . GnsasnTaj 3enah rihman³ -1!karhamXatel kardkCBaM Gke)HeqätetAkan; kariyal ½e)Heqät kğRTgRTayFM2!ry³eBl énkaresisMkEngsaFarN³sMbeXasnae)Heqät -KCb)anEk sRmU nltivFe)Heqät Bry³eBl 7éfMkRtm 3éfMj ! nig -3! tñatCMMykaT2rbsm[®]karriyal ½e)Heqät kğ éfM) -KCb)anhamXatCMMykaT2 sYrkBZmane)HeqätBGke)Heqät kğ éfM)Heqät nigrabsnHeqät! . TñmngentEdr KCb k)nebk»kasd³ aydl bNpKNbkSneya)ay nigGgkarminEmnrdaP)al nana kğkarpl ; Gnsasnel tsckpBagbTbBa nignltivFismabkare)HeqätRCserbstMagra[®]SpaNTp14 enhpEdr .

The major non-ruling parties and Election-Monitoring Organizations (EMOs) endorsed the election legal recommendations; 3 of its 14 main key recommendations were officially recognized and accepted by the NEC, which included those in its revised Regulations and Procedures to ensure neutral, transparent, free and fair elections in the country. Those recommendations are as follows: (1) prohibition of massive transportation of voters to polling stations; (2) amount of time for request for the use of public places for campaigning (the NEC revised its electoral procedures from 7 days to at least 3 days); and (3) roles of NEC polling officials' second assistants on polling/counting day (the NEC prohibited its second assistants from inquiring about voter information on polling/counting day). The NEC was open to political parties and NGOs providing recommendations on its draft Election Regulations and Procedures.

ក. ការផ្តល់អនុសាសន៍ និងកិច្ចប្រជុំបោះបង្ហាញ

a. Recommendation and Lobby Meeting



ខាងស្តាំ លោក សុក សម ឲ្យន អគ្គនាយកដ្ឋានកិច្ចការក្រៅ និង លោក កូល ប៉ាណា អគ្គនាយកដ្ឋានកិច្ចការក្រៅ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត កំពុងពិភាក្សាជាមួយដឹកនាំនាយកដ្ឋានកិច្ចការក្រៅ អំពីការណែនាំ និងការលobbey ទាក់ទងនឹងការកែសម្រួលច្បាប់បោះឆ្នោត។

(Right) Mr. Sok Sam Oeun, vice director of COMFREL Board of Directors, and Mr. Koul Panha, COMFREL executive director, were discussing with NEC leaders to raise some recommendations related to the election reform in Cambodia.

ខ. សិក្ខាសាលា

b. Seminar



សិក្ខាសាលាស្តីពីការណែនាំ និងការលobbey ទាក់ទងនឹងការកែសម្រួលច្បាប់បោះឆ្នោត បានធ្វើឡើងនៅ Imperial Garden Hotel កាលពីថ្ងៃទី 12-13 ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ 2008 ។

COMFREL Workshop on Recommendations on Draft of the Election Regulations and Procedures was held at Imperial Garden Hotel on 12-13 February 2008.

២. យុទ្ធនាការ និងការផ្សព្វផ្សាយ 2. Media and Campaign

Box 2: Result on Media

Box 2: Result on Media

kmvFvTüsengsgñslul GgkxmrhV RtU)ancNatfakCavTüEdI manRbCaRbyPaB ngTTV)ankarekatsr eshs; BslWakGk BakBkare) aheqät fäkCati EdI kügenHman³ RksghmhæpKCb smaCksPa PakgarGgA karshRbCaCati nigfäkdñadGgkarsghñslul enHebeyagtamr)aykarNvaytemel GgkxmrhV edayGkvi PaÉkraCü Elisabeth Scheper kal BExFüqä2007 . enAeBI RtU)ansaksVBITSn³päl xñel kmvFhanabs; xmrhV esHetrKbKäEdI RtU)ansmäsn_manRbsasnfä kmvFvTüsengsgñslul RbCaFxmehV pSBpSay erOgrasMan² nigmanTmñEdI)aneiktmanelgKb;TkEngTUayRbeTs : . GñdI Bessenal KkmvFenH k)anbegñ chñGkspbCæchpgedr . eyagtankarsghñtrbsr)aykarNdEdI enH)anbgäj [dñgfa RomaNca 32°én Gke) aheqätsrbCag 8I annak;)ansäl ; ngsbkmvFvTüsengsgñslul RbCaFxmehV ehly\TBI énarpSaykm vFenH)anTakTaj cñlabGamNGknya)ayeTael ItRmúkar nigkarRbQmnanakgCvPaBrseArbsGke) aheqät EfmeTotpg . TññngñenHedr 90°énGtpT nigesckRokasBñmanxmrhV RtU)anecj pSaytankæstnanakg Rsk nigRsgsmpedayGkykBñmanRbCaFxmehV chñdbCa vTüsengshrdæmrk (VOA) vTüGastbsrl (RFA) nigvTüGñpCati)aray (RFI) edm,pSBpSaybnlpñgb BabBñmandI RbCaBI rdæbI annak;kñRbeTskmæa .

COMFREL's radio program VoC is classified as popular and highly appreciated by national-level stakeholders, including the Mol/NEC, MPs, UN agencies and civil society leaders, according to the COMFREL's evaluation report by an independent analyst Elisabeth Scheper in December 2007. When asked to share their own perspective on COMFREL's programs, almost everyone said FREL's daily VoC "approaches important issues with high news value from different angles". In particular, COMFREL's daily radio program has seen an increasing number of listeners. Nearly 32% of around 8 million voters, based on a survey of the same source, are aware of and listen to COMFREL's radio program and the influence of the radio program draws the attention of politicians on voters' needs and living challenges. Meanwhile, 90% of COMFREL's releases and articles were republished in local newspapers and quoted by radio broadcast journalists such as VOA, RFA and RFI to reach millions of people in Cambodia.

ក. ព្រឹត្តិបត្រ “អ្នកឃ្លាំមើល”

a. Bulletin “Neak Kloam Meul”

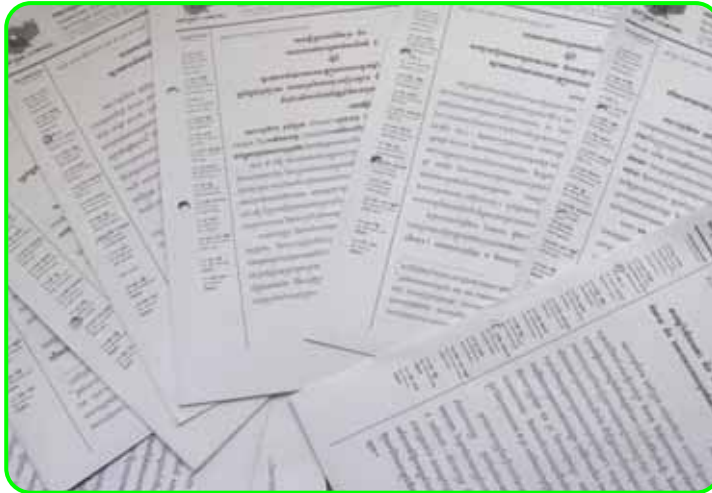
xmEñV e)dBmBtpRtGkXæññl chñ3c,ab; -el x 33/ 34 nig35, nigEckcaydl bNbj xmEñV tam mU dæ rdæP)al mñpabeqät KNbkSneya)ay GgA karsghñslul ngsñTukgRbeTskmæa .

COMFREL published 3 issues of Neak Kloam Meul Bulletin (Volume 33, 34 and 35) and distributed to COMFREL local networks, the government, election officials, political parties, CSOs/NGOs and Cambodia-based embassies.



ខ. សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

b. Press Release



COMFREL បានផ្តល់សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានសរុប ៤៦ ប្រការ ទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតជាតិ ការរារាំងនៃការបោះឆ្នោត និងបញ្ហាផ្សេងៗទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពបោះឆ្នោត និងលទ្ធផលបោះឆ្នោត។

COMFREL produced 46 press statements in regard to elections, concerns over political deterrents and impediments prior to the preparation stage of the NA elections and other issues related to electoral activities and results.

គ. សកម្មភាពផ្សាយវិទ្យុ

c. Radio Broadcasting Activity

ក្រុមការងារសម្ភាសន៍រូបត្ថម្ភរបស់គម្រោង "សំឡេងប្រជាជន" បានធ្វើការសម្ភាសន៍តុល្យការលើតារាងសម្ភាសន៍ស្តីពី "សារៈសំខាន់នៃមតិយោបល់ប្រជាជនក្នុងដំណាក់កាលបោះឆ្នោត" ដោយមានការចូលរួមពីសមាជិកគណៈកម្មាធិការជាតិបោះឆ្នោត និងសមាជិកគណៈកម្មាធិការជាតិបោះឆ្នោត។

Voter Voice Radio Program's round table discussion on "Importance of Media in the Electoral Process" held by COMFREL Media Unit on 11 March 2008



ក្រុមការងារសម្ភាសន៍រូបត្ថម្ភរបស់គម្រោង "សំឡេងប្រជាជន" បានផ្សាយវិទ្យុប្រកាសលើកទី ១៩ ក្នុងក្របខណ្ឌ "តួនាទីនៃគណៈកម្មាធិការជាតិបោះឆ្នោត" ដែលផ្សាយផ្ទាល់ពីបណ្ណាល័យរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិបោះឆ្នោត។

Weekly watch radio program on "Roles of the NA Commissions" aired-live from COMFREL studio on 19 September 2008



(Left) COMFREL Media technical assistant's aired-live facilitating activities to other radio stations at COMFREL studio and (right) COMFREL Media officer's activity in regard to an interview on perspective upon VOC radio program with a local resident in Kampong Chhnang province

Box 3: Result on Public Forum

10 local watchdogs were established to lead in organizing public forums, conducting meetings and following up on commune council performance. The formation of local watchdogs was the outcome of the training on how to conduct and organize public forums prepared by COMFREL. Through the forum, local people can raise their concerns, solve local problems, follow up on commune council performance and make close relationships with local elected officials. At commune level, the model of developing grassroots activists and public accountability has changed the way politics is conducted. Citizens are now publicly discussing community issues and are participating in governance affairs.

ក. ការបណ្តុះបណ្តាលលេខា ទំនាក់ទំនងស្រុក និងសកម្មជន

a. Training for Secretaries, Local Contact Persons and Activists



វគ្គបណ្តុះបណ្តាលសម្រាប់ ការងារក្នុងការងារ រដ្ឋបាលប្រជាជន និងសកម្មជន : រដ្ឋបាលខេត្តកំពង់ចាម កាលបរិច្ឆេទ 17-19 ធ្នូ 2007 .

Training in "Advocacy and Gathering of Local Grassroots Networks" was held in Kampong Cham province on 17-19 December 2007.



ទស្សនកម្មស្រាវជ្រាវរបស់សិស្សបណ្តុះបណ្តាល ការងារក្នុងការងារ រដ្ឋបាលប្រជាជន និងសកម្មជន : ខេត្តកំពង់ចាម កាលបរិច្ឆេទ 17-19 ធ្នូ 2007

Trainees' study tour on "Advocacy and Gathering of Local Grassroots Networks" at Toeuk Chha community located in Prey Chhor district, Kampong Cham province on 17-19 December 2007

ខ. ការប្រជុំបណ្តាញខេត្ត/ក្រុងប្រចាំត្រីមាស

b. Trimester Provincial/Municipal Meeting



el ak KI ;bBañ nayKRotbtgkaxmE^h V eFkicS^h N^h S^h N^h al s^h Kmn_CanYel xæxt^h K^h g^h x^h mE^h V TayG^h S^h Ed I)ancU rnhk^h g^h k^h c^h K^h C^h M^h N^h j ext^h K^h g^h R^h oca^h l^h mas enATs^h a^h k^h k^h N^h pl x^h mE^h V k^h g^h K^h g^h P^h B^h j kal B^h e^h F^h 06-07 Ex]sPa2008 .

Mr. Koul Panha, COMFREL executive director, gave a welcome remark to all COMFREL provincial/municipal secretaries who took part in the trimester provincial/municipal meeting at COMFREL headquarters in Phnom Penh on 06-07 May 2008.

គ. វេទិកាសាធារណៈ

c. Public Forum



evTka 1 k^h g^h c^h M^h Name^h V^h k^h a^h s^h a^h F^h a^h N^h 3^h v^h a^h g^h R^h k^h m^h R^h o^h k^h S^h a^h X^h m^h i^h g^h R^h o^h C^h a^h l^h rdæ^h b^h s^h x^h mE^h V c^h M^h 5 Rt^h U^h)anero^h b^h c^h M^h l^h g^h k^h jext^h b^h n^h a^h y^h m^h a^h n^h C^h y^h kal B^h e^h F^h 25 Ex^h k^h B^h a^h q^h a^h 2008 . e^h k^h al b^h m^h i^h g^h s^h M^h a^h n^h r^h b^h s^h e^h T^h k^h a^h K^h m^h »k^h a^h s^h d^h l^h s^h m^h a^h c^h k^h R^h k^h m^h R^h o^h k^h S^h a^h X^h m^h s^h g^h a^h t^h ; k^h m^h t^h b^h B^h a^h [c^h , a^h s^h ; n^h i^h g^h E^h s^h y^h r^h k^h d^h m^h a^h R^h s^h a^h y^h [s^h m^h R^h s^h b^h c^h e^h B^h a^h R^h o^h C^h a^h l^h rdæ^h d^h l^h)aneca^h l^h C^h a^h s^h m^h k^h l^h l^h g^h e^h l^h evTka .

(From left to right) 1 of 5 COMFREL local public forums between Commune Councilors and Local Residents was held in Banteay Meanchey provinces on 25 September 2008. The core aim of organizing these forums was to give more chances for local commune councilors to identify exact issues and find solutions for their local residents who raised questions during the forum.

៤. ការអង្កេតត្រាយការបោះឆ្នោត 4. Post Election Monitoring

Box 4: Result on Voter Voice

Box 4: Result on Voter Voice

PaKechénesckBokasBkmanSP)aykarNXamll sPa nigrdaP)al TaGSEdl)anecj pSayedayGgkarxm ERhV)anTTV nlcNabGarmN_nigrRtU)anykeTAEOR)asCaj kBalbedaysBokBakBkSachddCa? KNbkSn eya)aynana mñiabeqat sgñsll nigrBokBkS)ay -TallpkeGLcRtúic nige)abm. Tnningenh kñankar ekheLgKVeGayktsmál pgEdrnUnteyabI Gke)heqatel l)aykarNXamll sPa nigrdaP)al tanry³kmvFl viTúsengmāseqāt xmERhV . GkTbsBeU kñkmvFmH yI RsbCamYnng)aykarNrkeXlj rbsxmERhV Bak; BñTAngkarbñj thaTrbsmñiabeqat nigkarGnutkicSñuRsbtankmvFe)heqat rbsBkeK . GkTbsBeU PaKech)anGHGagfa tñNagraSpñychñ min)anykcitpñkadeaRsaybBakñgmññ xñeT EdI enHdeTAngGV EdI bññj xmERhV)anktsmál eXlj pgEdr . ehTdeh tanry³kmvF sengmāseqāt enH Gke)heqat)anGñla nardI tñNagraSpñych; [catvFankarBokbedayRosiPñkñkaredaRsaybBñ tamñ dñsññCñbeyaCñ dI Gke)heqat kñCakarGPivDññRbeTsCatitñññ . CagenHeTaeTot GkTbsBeU kñkmvFmYchñ)ansaksY xmERhV BñFITññk;TñgtñNagraSpñgñFITTV BññanBBKKatEfmeTotpg .

Almost all of COMFREL's press releases concerned with government and parliamentary watch are receiving more attention and are frequently used by a variety of stakeholders such as political parties, elected officials, civil society and media (both electronic and print media). Meanwhile, there is a notable increase in voters' feedback on COMFREL's Parliamentarian and government watch reports via the Voter Voice radio call-in show. Callers agreed with COMFREL's report findings on elected officials' performance and fulfillment of their electoral platform promises. Most callers claimed that some Members of Parliament did not take care to resolve problems in their constituency, such as had been noted by the people from the COMFREL network. Thus, voters, through this Voter Voice, have appealed to parliamentarians to take effective action in coping with local issues for the sake of voters' interest and the development of the country. In addition, some callers asked COMFREL how to contact MPs and how to get information from them.

ក. ការឃ្លាំមើលសភា

b. Parliamentary Watch

r)aykarNRbcañññ sñkarsegatsPa nigtñNagraSp kñGaNtp TB RtU)anpI it e)abmS)ay nigEckcaydI saFarN³Cñ edayGgA karxmERhV kñExvicka qññ2007 .

4th annual report on Parliament Watch in the 3rd mandate was produced, published and distributed to the public by COMFREL in November 2007.



ខ. វេទិកាសម្លេងឆ្នាំងសម្លេងយុវជន

b. Youth Voter Voice Forums

COMFREL បានរៀបចំវេទិកាសម្លេងឆ្នាំងសម្លេងយុវជន ដើម្បីឱ្យយុវជនមានឱកាសបញ្ចេញមតិ ទាក់ទងនឹងការបំពេញតួនាទីរបស់មេត្តីជ្រើសរើស និងការងាររបស់គណបក្សនយោបាយ។ វេទិកាទាំងពីរបានធ្វើឡើងនៅខេត្តកំពង់ចាម និងខេត្តកំពត លើកលែងតែការងាររបស់មេត្តីជ្រើសរើស និងការងាររបស់គណបក្សនយោបាយ។ វេទិកាទាំងពីរបានធ្វើឡើងនៅខេត្តកំពង់ចាម និងខេត្តកំពត លើកលែងតែការងាររបស់មេត្តីជ្រើសរើស និងការងាររបស់គណបក្សនយោបាយ។

COMFREL organized two Youth Voter Voice forums on Fulfillment of Elected Officials or Political Parties, with a focus on “Job Creation and Training for Youth” in Kampong Cham and Kandal provinces on 19 January and 12 March 2008 respectively, which were presided over by 4 parliamentarians from **Funcinpec** and **Sam Rainsy** parties.

៥. ការអប់រំអ្នកបោះឆ្នោត និងយេនឌ័រ 5. Voter Education and Gender

លទ្ធផលនៃការអប់រំអ្នកបោះឆ្នោត និងយេនឌ័រ

Box 5: Result on Women's Participation in Politics

លទ្ធផលនៃការអប់រំអ្នកបោះឆ្នោត និងយេនឌ័រ បានបង្ហាញពីការចូលរួមរបស់ស្ត្រីក្នុងការបោះឆ្នោត និងការងាររបស់គណបក្សនយោបាយ។ លទ្ធផលនៃការអប់រំអ្នកបោះឆ្នោត និងយេនឌ័រ បានបង្ហាញពីការចូលរួមរបស់ស្ត្រីក្នុងការបោះឆ្នោត និងការងាររបស់គណបក្សនយោបាយ។ លទ្ធផលនៃការអប់រំអ្នកបោះឆ្នោត និងយេនឌ័រ បានបង្ហាញពីការចូលរួមរបស់ស្ត្រីក្នុងការបោះឆ្នោត និងការងាររបស់គណបក្សនយោបាយ។

ក. សម្ភារៈឆេះពុម្ព និងការចែកចាយ

a. Printed Materials and Distribution



smā³e) d BmedayxmE nV kūqāhH rīnman³esovePAGb;
rīnD¹2 RotīnqāM 008 esovePArbPAb esovePASm-
cM lyGbrWke) dēqāt ktlesovePAesg nīgRkdasbīl

Printed materials produced by COMFREL during this fiscal year are the followings: books on “Empower Gender”, 2008 calendar, picture book, voter guide question-and-answer booklet, picture book, pamphlet and sticker

GksKcitpmEhV kDgeFkaEckcaysmā³GbrMke)h
eqāt d l kmkr nigkmkaragc®Kkatedr kMgeBl yTšakar
e)alegāt dCserstNagra®ŠaNtP4 kūgā2008 .

COMFREL volunteer was distributing voter education materials to male and female garment workers during the election campaign period for the 4th mandate National Assembly elections in 2008.



៧. កម្មវិធីស្ទីប កូល-អ៊ីន ឆោ

b. Radio Call-in Show Program



kmvFlvItÜSöGaceFlvarbsxmRrhV sBl karCU rhrrbs,Sköviskneya)ay :pSayecj BbnbPsayrbsxü kal Bl
éf¶108 Ex kkd qü2008

COMFREL Radio Call-in Show, namely Women Can Do It, on "Women's Participation in Politics" broadcast from its studio on 08 July 2008

គ. រឿងខ្លីរបស់ស្វាមីស្វាមី/វិទ្យុ

c. TV/Radio Spot



sTtTtSsMgBrMk)e)Heqät sPl e)Heqät [Spedm,CYRoetseyg :Edl RtÜ)anPl itedayxmEPhV nig
pSaytamTtTtSsExrbSpl x9 nigTtSsNbSfGbsra erogral efÜndl efÜsAr_srbcm 38dg kübNlgCYGbrMk
e)Heqät [Katt®SsMgkare)HeqätCatigM2008

Voter Education video spot on “Voting for Women to Help Our Nation” was produced by COMFREL and broadcast via two TV channels, CVT9 and APSARA TV, from every Monday to Saturday for 38 times in bid to educate voters to support women in the 2008 National Assembly elections

ប. វគ្គបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីការចូលរួមរបស់ស្ត្រីក្នុងវិស័យនយោបាយ និងការសម្រេចចិត្ត

d. Training on Women's Participation in Politics and Decision Making



xm[®]nl)nerobclK6N6N6Nl ry³Bl b6f9sBl karksagsmtP6P[®]Sk6kardknaM6gkareFlsck6sMccit6. kal
B6f9l07-09 ExF62007 k6ext6B6cam .

COMFREL conducted a 3-day training course on "Woman Capacity Building in Leadership and Decision Making" on 03 December 2007 in Kampong Cham province.



COMFREL conducted a Women Can Do It training course on "Empower Women in Decision Making" in Samrong district, Takeo province on 25 October 2008.

COMFREL conducted a Women Can Do It training course on "Empower Women in Decision Making" in Samrong district, Takeo province on 25 October 2008.

២. វេទិកាសាធារណៈស្តីពីស្ត្រីអាចធ្វើបាន

e. Public Forum on Women Can Do It



COMFREL conducted a public forum on Women Can Do It with 60 participants (36 female) in Tang Krosang commune, Santhuk district, Kampong Thom province.

COMFREL conducted a public forum on Women Can Do It with 60 participants (36 female) in Tang Krosang commune, Santhuk district, Kampong Thom province.

a.3. Training for Short-Term Observers



Foreign Observer Training course on Election Observation and Fast Transmission of Electoral Result was conducted at COMFREL headquarters on 17 July 2008.

ខ. ការដាក់ច្បាប់អ្នកសង្កេតការណ៍តាមការិយាល័យបោះឆ្នោត/រាបស់នីតិឆ្នោត នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត

b. Deployment of Observers at Polling/Counting Station on Polling Day



(From the left) COMFRE Media Unit officer and volunteer observer were observing the process of the 2008 National Assembly elections and (the right) a COMFREL volunteer observer was recording some irregularities related to the 2008 voter list at a polling station in Phnom Penh municipality in the morning of 27 July 2008



Gliksegi kars ~~PK~~cit ~~km~~E^hV kDy segitel ~~BN~~Nkarab ~~sn~~keqüt enAmN~~D~~e)Heqüt k~~g~~TR~~g~~PN~~j~~ kal Bresol éf~~l~~
 TI27 kkDa 2008 rcbBa~~l~~ Tö~~l~~e)Heqüt mkkans~~ä~~kkarkN~~pl~~ xmE^hV .

COMFREL volunteer observer was scrutinizing the process of ballot counting inside a polling station located in Phnom Penh municipality in the afternoon of 27 July 2008 then transmitted the election result to COMFREL headquarters.

គ. សកម្មភាពការងារស្នូតសង្កេតការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត
c. COMFREL STOs' Activities on Polling Day



Gliksegar karsz. Kétféle PhV károsíthatja a T6I e) hegőkat. 2008 BbNaj Tmak, TmgRsk károsíthatja 176 és 24
 ext. PKg TujRoets rcbBaI Tinnz Tadena károsíthatja Tinnz xmePhV enATs károsíthatja Npl károsíthatja BbJ edm, Ekar
 vPaKel II T6I enkar) hegőkat TTV) anBbNaj xmePhV TujRoets enAef) hegőkat .

COMFREL volunteer observers were recording the 2008 election results from district contact person networks in 176 districts of 24 provinces/municipalities across the country then did the data entry into COMFREL database at the headquarters in order to analyze the election results provided by COMFREL networks nationwide on polling/counting day.

ឃ. ការអង្កេតលើប្រព័ន្ធចម្លងព័ត៌មាន

d. Media Monitoring



ក្រុមការងារតាមដានព័ត៌មានរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត (គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត) កំពុងតាមដានសម្លេងរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន តាមរយៈប្រព័ន្ធចម្លងព័ត៌មាន មួយចំនួន មុនពេលបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ ២០០៨

COMFREL Media Monitoring volunteer was scrutinizing and taking note of Cambodian Prime Minister Hun Sen's speech through TVK a few days prior to the election campaign of the 2008 National Assembly elections.

ង. សន្និសីទសារព័ត៌មាន

e. Press Conferences



គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត (គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត) បានប្រារព្ធធ្វើសន្និសីទសារព័ត៌មាន ៥ ដង ក្នុងរយៈពេល ៥ ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១២ ខែ កញ្ញា ដល់ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ក្នុងគោលបំណង ផ្តល់ព័ត៌មាន ដល់សាធារណជន អំពីលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត និងការរៀបចំការបោះឆ្នោត។

COMFREL launched 5 press conferences on Atmosphere of 2008 National Assembly Election Process, Findings on Election-Involving Irregularities and Joint Appeal of Civil Society Organizations for Cease of Political Violence upon Political Party Activists and Members during this year election process.

ច. ការពង្រឹង និងអង្កេតលើការចូលរួមរបស់យុវជនក្នុងវិស័យនយោបាយ

f. Strengthening and Monitoring of Youth Political Participation



KN³ RbtPkmE[®] V) anerobcMcR[®] CMchM4dgCdnPnbCamlyfakdkndyCnrbSKNbkSFM4 rlnman³ KNbkS RbCaCnkmEa KNbkS h^usinb^u KNbkS sm rgSⁱ ngKNbkS neratprNb[®] edm,BPakSakicShRbtbtpr k^ugkarbN[®] N[®]l yuCn [cU rlnk^uvisyneya)ay .

COMFREL delegation hosted a series of 4 meetings with youth leaders from 4 major political parties, namely the CPP, Funcinpec, SRP and NRP, to discuss cooperation in conducting youth training courses in bid to involve Cambodian youths in politics.

៧. ការអភិវឌ្ឍន៍មន្ត្រី និងការបណ្តុះបណ្តាល 7. Staff Development and Training

RbGb,T7³ I T[®]l s[®]pkarksagsmtPabBkA k

Box 7: Result on Staff Capacity Building

k^ugq[®]2008 GgkaxmERhV)anRbtbtprnkagPivDAnbK[®] k -TaybK[®] ksakkarN[®]l nigel xa ext[®] PK[®]g[®] . kmvFksagsmtPabBkA kenH)ancabep[®] BExmkra 2008 rh^uldI ExF[®]2009 edaymanekal b[®]NgGPivD[®]ncM eNHdy nigCMaj nanarbsbK[®] kxmERhV RBmTayel xext[®] PK[®]g[®] BakB[®]STAngCMaj k[®]U[®]1/2PabCaGkd[®]naPasa Ggek[®] karKb[®]PKghirB[®]at[®]bnigKNenyü edm,beg[®]hsmtPab nigRosit[®] P[®]Bxsk[®]gkarb[®] B[®]j kargarbsbK[®] kxm ERhV TayGs; . CakEs[®]gk[®]gq[®]anH xMERhV)anbBa[®]ibK[®] kchM 28rb -bK[®] ksakkarN[®]l 5rb nigel xext[®] 23rb[®] ; eTaskSaCMaj EdI BkeK[®]Rt[®]U[®]ka redm,beg[®]hRosit[®] P[®]BenkaTTV x[®]sRt[®]U[®]el Parkic[®]ng[®]2x[®]l .

In 2008, COMFREL operated support for staff development for both central office staff and provincial secretaries. The capacity-building program took place from January 2008 to December 2009. It is aimed at improving knowledge and skills of COMFREL central staff members and provincial secretaries regarding computer programs, problem solving and leadership, English, financial management and accounting to enhance COMFREL competency and effectiveness of staff members' task performance. For this fiscal year, COMFREL sent 28 staff (5 headquarters staff members and 23 provincial secretaries) to acquire skill they really need to improve their respective responsibilities.



el ak I aP buI ag K0ael xamERhV RocaktkBggadl . bcd,nñel ak manGayu 38 qalligmanTII bhAküRkkgkBgqadl extkBgqadl . kügqä2007 el ak I aP buI ag RtÜ)anGgkaxmERhV vaytñmCael xæqm nigCabel x1 kügcmNamel xəxtpRkGgkaxm ERhV TañGschñ 23 rü .

TakTinngeCaKCZenH el ak I aP buI ag niyayfa :eCaKCZenH)anmkBkçRöy ERogrbs; kükarbBj thaTingParkçEUGgkaxmERhV RokbedayRbsitPab dñCakar

erobcmTkarSaFañV3EdI jancu rinedayikmmonkaxmkBKIVDKSÇneqatIayGS; ngkolabi rdæmmu dæ ngI nakTilgI Camlykariyal xytñNagraSpngsññBakBññanaküextp.

kükarEckrñ kbTBësFnkargar el ak I aP buI ag el keLgfafa ædm,bBj thaTCael xəxtpñmbGgkaxmERhV ()anI ¥eygRtÜeKaBaI evI æFkar [eTogTat: ksagTilakTilgI CamlysnññelTañGsküextphanniyay nigpSBpSay [RbCaI rdæñTayI dñBññitPbsBññekükarcU rñGPiDññkçKarsgñ .:

Mr. **Leap Bunleang** is a COMFREL secretary in Kampong Chhnang province. Nowadays, he is 38 years old and lives in Kampong Chhnang town of Kampong Chhnang province. In 2007, Mr. **Leap Bunleang** was appraised as a prominent provincial secretary and ranked 1st among 23 COMFREL provincial secretaries across the country.

With regard to this success, Mr. **Leap Bunleang** says: "This success results from my efforts to fulfill roles and responsibilities for COMFREL effectively. These include launching public forums with participation of commune councilors from all elected parties and local residents as well as building good relationship with the provincial parliamentary office and concerned institutions in the province."

To share this experience with other staff members, Mr. **Leap Bunleang** adds: "To fulfill the role of COMFREL provincial secretary well, we have to be punctual when coming to work, build good relationship with all institutions in the province, dare to speech and disseminate information to the public to raise their awareness on right to take part in social development."



kBaŋ I l mal h KCaGksKcitpkmkargar [GgkarxmERhV xagEpik Gegat . kBaŋ manGayu23 qāmbcŋ,nāākenAkūsgatpSarkNpl 1 xNŋŋŋ eBj raCFanPMBj . kBaŋ Rtŋ)anGgkarvaytēmāabKā ksKcitpqm nig TTV)ancNlatfākel x1 kūcMnanGksKcitp9 nakrbsGgkar nabNlacqāM 2007 enH.

CanYngPaBeCaKCŋel kargar kBaŋ I l mal h niyayfa : *‘mancitpsb,ayrkrayyagxŋŋ enAeBl Edl kicŋŋ ERogrbs;’aneCaKCŋ . I Tpl enH minRtmEtpŋ ktyssshbŋrb ‘baNŋŋeT EfimTajel kTkcitŋ ‘kanEtRsI aj ; kargaEfmmŋykmteTot . GŋdI eFŋŋ ‘)anI Tpl I bbenH KŋŋkBaBūayamRsI aj kargar nigTŋŋ xŋsRtŋŋBaH Parki© . ral kicŋŋEdl minTan)anbBaŋ ,)ancNlayeBl Tŋŋr edh,bBaŋkargarenH[rŋŋral ; minfa vaŋI efŋŋSaŋ_b GaTŋŋuendŋeT : .*

edaycgEckrM kbTBesaFngHCanYmitpkmkargar kBaŋ mal h bEnŋeTotfa *edh,IITV)aneCaKCŋel kargar eygRtŋŋEtpŋtkarykcitŋŋkdakbMBj kargar ebŋabMBj Parki©ŋŋŋral ; manTŋŋkTŋŋgI KūGgkar nigeronsŋŋ bEnŋBbTBesaFnkargar : .*

Miss. **Ly Malin** is a COMFREL volunteer working for the Monitoring Unit. She is 23 years old and lives in Phsa Kandal I commune, Daun Penh district, Phnom Penh municipality. In year 2007, she was appraised as an outstanding volunteer and ranked 1st among 9 COMFREL volunteers.

Mentioning her success, Miss. **Ly Malin** says: “I am so delighted when my efforts result in success. This stupendous outcome not only brings me great honor, but also motivates me to be more focused on my work. What push me to obtain it are the followings: my efforts, work commitment and task responsibility. Whatever I have yet to complete on time, I have to spend my spare time finishing it, no matter when it is.”

By willing to share it with her colleagues, Miss **Malin** adds: “To get hold of success in work, we have to pay attention to our task performance, have commitment to complete the task on time, build good relationship within the organization and learn more from your work experiences.”

៨. ការឆ្លុះបញ្ចាំង អង្កេត និងវាយតម្លៃ 8. Reflection, Monitoring and Evaluation



GksRmbSml xme®H V Rocakt p klgBPakSel l chxodj nigchMexSayBakBfngkaRkRkgrbsGgkar kark
eXlj énskašil aGdakaN ngiytšas®šmGnakt :eTakanGkcU rh 28-®šp16;rö küenaHhman smaCkKN³
kmkanayk bka ksäkkarkNpl GksMbsM ngel xaxtpkq kqkllgeBl kčRCM (staff retreat) Ed l)anerob
cmMayxme®H kal Bēf¶11-12 ExFē2007 enAGokarTsn³BPBel ak.

COMFREL's provincial coordinators discussing "strengths and weaknesses in COMFREL management, findings of its octagon workshop as well as future strategies" to 28 (16 female) participants, including members of COMFREL board of directors, central staff, provincial/municipal coordinators and secretaries during a staff retreat launched by COMFREL on 11-12 December 2008 at World Vision premise.



xml¹⁰ k¹¹nerobck¹²Mc¹³Cu¹⁴Ba¹⁵rsx¹⁶si¹⁷lkare¹⁸deq¹⁹tsPa²⁰Cati²¹q²²12008 Cam²³Y²⁴Gk²⁵U²⁶rh²⁷ch²⁸M²⁹75 r³⁰b³¹Ed³²I³³k³⁴
 en³⁵rh³⁶man³⁷ sma³⁸ck³⁹KN⁴⁰km⁴¹karnay⁴² b⁴³k⁴⁴ks⁴⁵kkark⁴⁶N⁴⁷pl⁴⁸ Gk⁴⁹s⁵⁰ms⁵¹M⁵² nigel⁵³ xext⁵⁴p⁵⁵k⁵⁶g⁵⁷ kal⁵⁸ B⁵⁹e⁶⁰F⁶¹ti⁶²9 Exk⁶³B⁶⁴
 2008 en⁶⁵Ag⁶⁶ka⁶⁷Ts⁶⁸Sn⁶⁹BP⁷⁰Bel⁷¹ak. ekal⁷² b⁷³M⁷⁴gs⁷⁵Mar⁷⁶bs⁷⁷ck⁷⁸Mc⁷⁹U⁸⁰K⁸¹K⁸² [e⁸³X⁸⁴ij⁸⁵ n⁸⁶u⁸⁷ch⁸⁸ex⁸⁹ij⁹⁰ ch⁹¹ex⁹²Say⁹³ b⁹⁴T⁹⁵B⁹⁶sa⁹⁷Fn⁹⁸_nig⁹⁹
 y¹⁰⁰ts¹⁰¹sa¹⁰²Sp¹⁰³k¹⁰⁴ka¹⁰⁵rt¹⁰⁶mx¹⁰⁷si¹⁰⁸ms¹⁰⁹skm¹¹⁰Pa¹¹¹Be¹¹²deq¹¹³ut¹¹⁴k¹¹⁵g¹¹⁶en¹¹⁷de¹¹⁸q¹¹⁹12008 nig¹²⁰2012.

COMFREL also conducted its Reflection meeting on “2008 National Assembly Election” with 75 participants, including members of COMFREL board of directors, its central staff as well as provincial/municipal coordinators and secretaries at World Vision’s meeting room on 9 September 2008 . The crucial aims of conducting this meeting are to find out strengths, weaknesses, experience and strategies in preparation for the implementation of election activities between 2008 and 2012.

ក. កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការតាមក

a. Board of Director Meeting



កិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការតាមក បានធ្វើឡើងនៅទីស្នាក់ការកណ្តាល ភ្នំពេញ លើកទី ១៣ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨ ដើម្បី ពិភាក្សា អំពី លទ្ធផល ការងារ ដែល បាន បញ្ចប់ ហើយ ក៏ ពិភាក្សា អំពី បញ្ហា ប្រឈម ក្នុង ការងារ ផង ដែរ ។

COMFREL board of director meeting was held at COMFREL headquarters in Phnom Penh on 13 March 2008 to raise some completed activities as well as confronting difficulties for discussion

ខ. កិច្ចប្រជុំម្ចាស់ជំនួយ

b. Donor Meeting

COMFREL បាន ធ្វើ ការ ប្រជុំ ជាមួយ ម្ចាស់ ជំនួយ នៅ ទីស្នាក់ការកណ្តាល ភ្នំពេញ លើកទី ៧ ថ្ងៃទី ៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨ ដើម្បី ចែករំលែក លទ្ធផល ការងារ ដែល បាន បញ្ចប់ ហើយ ក៏ ពិភាក្សា អំពី បញ្ហា ប្រឈម ក្នុង ការងារ ផង ដែរ ។

COMFREL held a donor meeting at COMFREL head office on 7 March 2008 to share information, outcomes of completed activities and other issues with its donors.



គ. កិច្ចប្រជុំបុគ្គលិកតាមខែ

c. Staff Monthly Meeting



កិច្ចប្រជុំបុគ្គលិកតាមខែ បានធ្វើឡើងនៅទីស្នាក់ការកណ្តាល ភ្នំពេញ លើកទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ ដើម្បី ចែករំលែក លទ្ធផល ការងារ ដែល បាន បញ្ចប់ ហើយ ក៏ ពិភាក្សា អំពី បញ្ហា ប្រឈម ក្នុង ការងារ ផង ដែរ ។ ក្នុង កិច្ចប្រជុំ បុគ្គលិក ទាំងអស់ បាន ចូលរួម គ្នា ក្នុង ការ បោះឆ្នោត ជ្រើសរើស តំណាង បុគ្គលិក ថ្មី ឲ្យ គណៈកម្មាធិការ តាមក ផង ដែរ ។

(Left) COMFREL's staff monthly meeting was held at COMFREL meeting room on 23 December 2007 to share information, raise suggestions and other issues for discussion among COMFREL central staff members. Meanwhile, (right) all meeting participants took the floor to vote for their new staff representative for this reporting year.



សកម្មភាពបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងរាស្ត្រឆ្នាំ២០០៨
Activities during the 2008 National Assembly Elections

អាសយដ្ឋាន: លេខ ១៣៨ ផ្លូវ ១២២ សង្កាត់ទឹកល្អក់ ១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា

ទូរស័ព្ទ: ៨៥៥-២៣ ៨៨៤ ១៥០ / ៨៥៥-១២ ៩៤២ ០១៩

ទូរសារ: ៨៥៥-២៣ ៨៨៣ ៧៥០ / ៨៥៥-២៣ ៨៨៥ ៧៤៥

138, Street 122, Teuk laak, Toul Kork , Phnom Penh ,Cambodia.

Tel: 855-23-884-150 / 12-942-019; Fax: 855-23-883-750/ 23-885-745

E-mail: comfrel@online.com.kh or comfreladmin@online.com.kh

Website: www.comfrel.org